

นักเรียนของสมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ ทุกคนต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้

## 1. เงื่อนไขทั่วไป

- 1.1 ก่อนการลงทะเบียน นักเรียนใหม่ (ที่ไม่ใช่ระดับเริ่มต้น) ต้องผ่านการสอบวัดระดับเพื่อให้มั่นใจว่าผู้เรียนจะได้เรียนตามระดับที่เหมาะสม
- 1.2 การเปิดคลาสเรียนขึ้นอยู่กับจำนวนของนักเรียนที่ลงทะเบียน หากจำนวนนักเรียนไม่เพียงพอตามที่กำหนดไว้ สมาคมฯ มีสิทธิในการยกเลิกคลาสเรียนดังกล่าว ในกรณีนี้ สมาคมฯ จะมีข้อเสนอให้นักเรียน ดังต่อไปนี้
  - ก. การเลือกคลาสเรียนระดับเดียวกันในเวลาอื่น หรือ
  - ข. การเก็บเป็นเครดิตเพื่อลงทะเบียนในเทอมถัดไป (กำหนดใช้ภายใน 12 เดือน) หรือ
  - ค. การคืนเงิน (โดยผ่านการโอนเข้าบัญชีธนาคารโดยตรงเท่านั้น) โดยต้องนำไปเสริมมาแสดง
- 1.3 ที่นั่งมีจำนวนจำกัดและสงวนสิทธิ์สำหรับนักเรียนที่ลงทะเบียนเท่านั้น (ไม่อนุญาตให้บุคคลอื่น เพื่อนหรือสมาชิกในครอบครัวเข้าร่วมชั้นเรียนได้) ผู้สมัครก่อนจะได้รับสิทธิในการลงทะเบียนเรียนก่อน
- 1.4 สมาคมฯ จะพยายามชดเชยคาบเรียนที่ยกเลิก แต่อาจไม่สามารถทำได้เนื่องจากสถานการณ์ที่คาดไม่ถึง เช่น ภัยคุกคามด้านความปลอดภัย ภัยพิบัติทางธรรมชาติ การอพยพฉุกเฉิน หรือการปิดทำการจากเหตุที่คาดไม่ถึง
- 1.5 เนื่องจากสถานการณ์ที่คาดไม่ถึง (ตามที่ระบุในข้อ 1.4) สมาคมฝรั่งเศสขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนรูปแบบของคลาสเรียน (เช่น ระยะเวลาเรียน หรือการจัดชั้นเรียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเรียนที่สมาคมฯ (On-site) หรือการเรียนออนไลน์) เพื่อให้การเรียนการสอนมีความต่อเนื่อง
- 1.6 การเลื่อนชั้น (เช่น จากระดับ A1 ไป A2) จะขึ้นอยู่กับผลการทดสอบซึ่งจะจัดขึ้นวันสุดท้ายของชั้นเรียน
- 1.7 สมาคมฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเชิญนักเรียน หรือผู้ชมการแสดง ที่จิตใจท้อแท้ หรือขโมยทรัพย์สินของสมาคมฯ ผู้ที่มีพฤติกรรมก่อวินาศกรรมหรือข่มขู่เพื่อนร่วมชั้นเรียนหรือเจ้าหน้าที่ให้ออกจากสมาคมฯ (โดยไม่มีการคืนเงิน)
- 1.8 นักเรียนอายุต่ำกว่า 12 ปี ไม่ได้รับอนุญาตให้ออกจากสมาคมฯ คนเดียว นักเรียนต้องมีผู้ปกครอง หรือบุคคลที่ผู้ปกครองมอบอำนาจเป็นลายลักษณ์อักษรให้มารับ
- 1.9 นักเรียนอายุ 13-17 ปี ได้รับอนุญาตให้ออกจากสมาคมฯ ด้วยตนเองได้ ในกรณีที่มีผู้ปกครอง (หรือบุคคลที่ผู้ปกครองมอบอำนาจเป็นลายลักษณ์อักษร) ได้ทำการยินยอม เป็นลายลักษณ์อักษร มิเช่นนั้น นักเรียนจะออกจากสมาคมฯ ได้ ก็ต่อเมื่อมีผู้ปกครอง หรือบุคคลที่ผู้ปกครองมอบอำนาจเป็นลายลักษณ์อักษร มารับเท่านั้น
- 1.10 ในหลักสูตรถัดไปอาจมีการเปลี่ยนแปลงตารางเรียนและอาจารย์ผู้สอน
- 1.11 นักเรียนจะเป็นผู้ชำระค่าธรรมเนียมธนาคารเพิ่มเติม (ถ้ามี)

## 2. ค่าธรรมเนียมในการลงทะเบียนและส่วนลด

- 2.1 การลงทะเบียนทั้งหมดสำหรับคอร์สเรียน ประกอบด้วย
  - ก. **ค่าบัตรนักเรียนรายปี** (12 เดือน) 500 บาท นักเรียนของสมาคมฯ ทุกคนต้องมีบัตรนักเรียน โดยนักเรียนที่ถือบัตรจะได้รับสิทธิประโยชน์สำหรับการลงทะเบียนทุกคอร์สของสมาคมฝรั่งเศส (คอร์สเรียนด้านภาษา คอร์สเรียนด้านศิลปะ) การใช้บริการห้องสมุด (หนังสือจำนวนกว่า 18,000 เล่ม และการเยี่ยมชมห้องสมุดฝรั่งเศสเสมือนจริง ผ่านเว็บไซต์ [www.culturetheque.com](http://www.culturetheque.com)) ส่วนลดงานกิจกรรมด้านวัฒนธรรม (มากกว่า 150 กิจกรรมต่อปี) ส่วนลด 100 บาท ต่อเอกสาร สำหรับบริการแปลเอกสาร (ไทยเป็นฝรั่งเศส ฝรั่งเศสเป็นไทย) และส่วนลด 5% สำหรับร้านหนังสือ Carnets d'Asie
  - ข. **ค่าเรียน** ชำระในวันทีลงทะเบียนเรียน ก่อนวันเริ่มคอร์สใหม่ในแต่ละครั้ง ตามอัตราค่าเรียนที่สมาคมฯ กำหนด
  - ค. **ค่าธรรมเนียมการสอบวัดระดับ** (สำหรับนักเรียนใหม่ ที่ไม่ใช่ระดับเริ่มต้น หรือนักเรียนของสมาคมฯ ซึ่งหยุดเรียนเป็นระยะเวลาเกินกว่า 6 เดือน) 600 บาท สำหรับผู้ใหญ่ และ 300 บาท สำหรับเด็กและวัยรุ่น
- 2.2 นักเรียนและสมาชิกในครอบครัว หรือตัวนักเรียนเองจะได้รับ **ส่วนลด 10%** สำหรับคอร์สเรียนที่ราคาต่ำกว่า เมื่อลงทะเบียนมากกว่า 1 คอร์สเรียนพร้อมกัน (ไม่สามารถใช้ร่วมกับส่วนลดอื่น ๆ ได้)

## 3. การคืนเงิน

- 3.1 สำหรับค่าธรรมเนียมการสอบวัดระดับจะไม่มีการคืนเงินหรือเก็บเป็นเครดิต ผลการจัดระดับคลาสเรียนสามารถใช้ได้ภายในระยะเวลา 6 เดือน หลังจากวันสอบ
- 3.2 ค่าลงทะเบียนเรียน (ค่าเรียน และค่าบัตรนักเรียน) ไม่สามารถคืนเงินหรือโอนสิทธิ์ได้ คอร์สเรียนไม่สามารถแบ่งออกเป็นคลาสเรียนเดี่ยวได้
- 3.3 ค่าลงทะเบียนเรียนจะมีการเปลี่ยนแปลงในเดือนธันวาคมของทุกปี หากหลักสูตรประกอบด้วยคอร์สต่อเนื่องเกินสองปี อัตราค่าลงทะเบียนเรียนที่ใช้จะเป็นอัตราค่าลงทะเบียนปัจจุบัน ดังนั้น ค่าลงทะเบียนเรียนอาจถูกปรับเปลี่ยนในปีที่สอง
- 3.4 ค่าร้องขอเงินคืนเป็นลายลักษณ์อักษรจะได้รับพิจารณาในสถานการณ์ดังต่อไปนี้เท่านั้น
  - ก. การเจ็บป่วยเป็นระยะเวลานานโดยมีแพทย์รับรอง (ต้องนำไปรับรองแพทย์มาแสดง)
  - ข. การโยกย้ายไปเมืองอื่นด้วยเหตุผลด้านการศึกษา หรือการทำงาน (ต้องนำจดหมายจากองค์กรที่ลงนามและวันที่บนหัวจดหมายมาแสดง)
  - ค. การแต่งตั้งตำแหน่งงานใหม่ อันเป็นเหตุให้เข้าร่วมหลักสูตรไม่ได้ (ต้องนำสำเนาสัญญาจ้างลงวันที่มาแสดง)
  - ง. การเสียชีวิตหรือการเริ่มมีอาการเจ็บป่วยรุนแรง (การเข้าโรงพยาบาลเป็นเวลานานหรือการสูญเสียความสามารถทางร่างกาย) ของสมาชิกในครอบครัว (คู่สมรส บิดมารดา พี่น้อง บุตร) อย่างกะทันหัน (ต้องนำมรณบัตรหรือใบรับรองแพทย์มาแสดง)
- 3.5 จะไม่มีการคืนเงินหรือเก็บเครดิตด้วยเหตุผลอื่น
- 3.6 ต้องใช้เครดิตที่ได้รับภายในระยะเวลา 12 เดือน
- 3.7 จะไม่มีการคืนเงินหรือเก็บเครดิต ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงรูปแบบของชั้นเรียนเนื่องจากสถานการณ์ที่คาดไม่ถึง (ตามที่ระบุในข้อ 1.4)
- 3.8 สมาคมฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนค่าบัตรนักเรียน และค่าเรียนในชั่วโมงที่ได้เรียนไป ในกรณีที่มีการคืนเงินและการเก็บเครดิต

## 4. คลาสเรียนตัวต่อตัว

- 4.1 ต้องชำระเงินอย่างน้อย 3 วันก่อนคลาสเรียนเปิด เมื่อชำระเงินเรียบร้อยแล้ว ต้องเริ่มเรียนภายในระยะเวลา 12 เดือน
- 4.2 สำหรับการเรียนนอกสถานที่ ทางสมาคมฯ จะมีค่าใช้จ่ายในการเดินทางของอาจารย์ผู้สอนเพิ่มเติมด้วย
- 4.3 การยกเลิกคลาสเรียนต้องแจ้งล่วงหน้าทางอีเมล ในกรณีที่แจ้งยกเลิกต่ำกว่า 24 ชั่วโมง จะหักชั่วโมงเรียน 1 ชั่วโมง

## 5. งานกิจกรรมด้านวัฒนธรรม

- 5.1 บัตรเข้าชมงานด้านวัฒนธรรมไม่สามารถขอคืนเงินได้
  - ก. สามารถเปลี่ยนวันที่บัตรเข้าชมได้จนถึง 24 ชั่วโมงก่อนงานเริ่ม ในกรณีที่ยังมีที่นั่งว่างอยู่เท่านั้น
  - ข. หากงานเริ่มไปแล้วและที่นั่งยังว่างอยู่ สมาคมฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการขายหรือให้ที่นั่งแก่ผู้ชมท่านอื่น เว้นแต่ผู้ถือบัตรจะขอให้สำรองที่นั่งไว้ให้

- ข้าพเจ้า ผู้มีชื่อลงนามข้างท้าย ขอรับรองว่าได้อ่านและยอมรับเงื่อนไขด้านบนนี้
- ข้าพเจ้ายินยอมให้ทางสมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ นำภาพถ่าย และวิดีโอที่มีภาพของข้าพเจ้า/บุตรของข้าพเจ้าอยู่ด้วย ไปใช้เพื่อการประชาสัมพันธ์กิจกรรมหรือโครงการต่าง ๆ ของทางสมาคมฝรั่งเศส ผ่านสื่อต่าง ๆ ของทางสมาคมฯ ได้

ลงชื่อ และ วันที่

สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ เปิดทำการ

วันจันทร์ – วันศุกร์ เวลา 08.00 – 19.00 น.

วันเสาร์ เวลา 08.00-18.00 น./ วันอาทิตย์ เวลา 08.30-12.30 น.

อีเมล: [info.bangkok@afthailande.org](mailto:info.bangkok@afthailande.org)

โทร: 02 670 42 00, 02 670 4211, 02 670 4212

[www.afthailande.org](http://www.afthailande.org)

## TERMS AND CONDITIONS

All students at the **Alliance Française Bangkok** (hereinafter referred AF) must follow the conditions below:

### 1. General

- 1.1. Before registering, new students (non-beginners) must take a placement test to ensure they will be allocated to the right level.
- 1.2. The opening of a class is subject to a minimum number of registered students. If this threshold is not reached, AF reserves the right to cancel the class. In this case, we will offer students either:
  - a. an alternative class time at the same level; or
  - b. a credit for the following term (valid up to 12 months); or
  - c. a refund (by direct bank transfer only) upon presentation of a receipt.
- 1.3. Seats on our courses are limited and reserved only for our registered students (no visitors or friends/family members allowed during the courses). Early applicants will receive priority during registration.
- 1.4. AF will endeavor to make up its cancelled lessons but may not be able to do so due to unforeseen circumstances e.g. security threat, natural disaster, emergency evacuation or closure of AF beyond our control.
- 1.5. Due to unforeseen circumstances (as stated in 1.4.), AF reserves the right to modify the courses' formats (such as the duration or the type of the course especially onsite or online course) in order to ensure pedagogical continuity.
- 1.6. Moving up the next level (ex. From A1 to A2) is subject to the final test which takes place on the last date of a course.
- 1.7. We reserve the right to expel students or spectators (without any refund) who intentionally damage or steal our property, who are disruptive or who adopt an inappropriate behaviour during any course or towards any participant or staff member.
- 1.8. Children below the age of 12 years are not permitted to leave the premises alone. They must be collected by the parent/guardian or by a person for whom the parent/guardian has provided written authorization.
- 1.9. Children or teenagers aged 13 to 17 years are permitted to leave the premises independently if parental consent to this has been given in writing. Otherwise, they must be collected by the parent or by a person for whom the parent has provided written authorization.
- 1.10. Time schedule and teachers may change from one session to another.
- 1.11. Additional banking fees will be at student's charge.

### 2. Registration fees and discounts

- 2.1. All registration for a course requires:
  - a. **An annual valid student card:** 500 baht. The annual (12 months) student card is mandatory for all students of AF and allows annual access to all courses of AF (languages courses, art courses), to the media library (+18,000 documents and the access to the virtual French library [www.culturetheque.com](http://www.culturetheque.com)), discounts on cultural events (+150 events a year), 100 THB discount on translations services for each document (Thai to French, French to Thai), and 5% at the bookstore "Carnets d'Asie".
  - b. **Course fees:** to be paid on the day of the registration, according to the applicable rates of AF, and before the beginning of each new course.
  - c. **Placement test** for new students (non-beginners), or former AF students who suspended their courses for more than 6 months: 600 baht for adults and 300 baht for kids and teenager.
- 2.2. **A 10% discount**, non-accumulated to other promotion, is given for any additional course bought at the same time for family members or the student himself/herself. (10% discount on the cheaper course).

### 3. Refund

- 3.1. The level test fee is non-refundable and non-creditable. The recommended level is valid for six months from the placement test date.
- 3.2. Registration fees (course fees and student card) are not refundable or transferable. Course sessions cannot be divided into single unit classes.
- 3.3. The course fees are reviewed on December of each year. If a course has sessions which extend over two years, the course fee applicable is the one of the session in progress; therefore, fees may be modified in the second year.
- 3.4. Written requests for refunds will be only considered under the following exceptional circumstances:
  - a. Prolonged period of ill health certified by a doctor (dated doctor's certificate required);
  - b. Posting to another city for academic or professional reasons (signed and dated letter from the organization on their letterhead required);
  - c. New job appointment that prevents you from attending your course (dated copy of contract required);
  - d. Death or onset of serious illness (prolonged hospitalization or incapacitation) of an immediate family member (spouse, parents, siblings, children - death certificate or medical certificate required).
- 3.5. No credit or refunds will be allowed for other reasons.
- 3.6. Once issued, credit must be used within a period of 12 months.
- 3.7. In case of modification of the courses' formats due to unforeseen circumstances (as stated in 1.4), no credit or refunds will be allowed.
- 3.8. In case of refund or credit, deductions may apply such as student card and courses already attended, depending on the date of the request.

### 4. Private lessons

- 4.1. Payments must be paid at least 3 days before the start of the lesson. Once payment is done, private lessons must be taken within a period of 12 months.
- 4.2. When lessons take place outside the premises of AF, the travel expenses of the teacher are additional.
- 4.3. All cancellation must be informed by email for our reference. If the cancellation is less than 24 hours before the class starts a one-hour credit will be deducted.

### 5. Cultural events

- 5.1. The tickets to cultural events are not refundable.
  - a. Changing the date of a ticket is possible until 24h before the event and if others seats remain available on the remaining dates of the show.
  - b. Seats not occupied after the beginning of the show can be sold or used for the audience unless the ticket holder asked for his seat to be kept.

I, the undersigned, certify I have read, understood and agreed to the mentioned terms and information above.

I accept for myself/my child(ren) to be photographed or filmed for the account of AF for the use to illustrate or promote its activities or other projects via its communication tools and platforms.

Date and signature

**The Alliance Française Bangkok is open:**

Mondays to Fridays from 8 am to 7pm  
on Saturdays from 8 am to 6 pm, and on Sundays from 8.30 am to 12.30 pm.

Email: [info.bangkok@afthailande.org](mailto:info.bangkok@afthailande.org)

Tel: 02 670 42 10, 02 670 42 11 and 02 670 42 12

**[www.afthailande.org](http://www.afthailande.org)**



## CONDITIONS GENERALES

Tous les étudiants de l'**Alliance Française de Bangkok** (nommé ci-dessous AF) doivent se soumettre aux conditions suivantes :

### 1. Général

- 1.1. Avant de s'inscrire, tout étudiant non débutant doit passer un test de placement dans le but de l'orienter vers la classe la plus appropriée à son niveau.
- 1.2. L'ouverture d'une classe est soumise à un nombre minimum d'inscrits. Si ce nombre n'est pas atteint, l'AF se réserve le droit d'annuler un cours. Sera alors proposé à l'étudiant :
  - a. un autre cours du même niveau sur un créneau horaire différent, ou
  - b. une note de crédit pour un cours durant la session suivante (valable pour 12 mois), ou
  - c. un remboursement (seulement par virement bancaire direct) sur présentation de reçu.
- 1.3. Le nombre d'étudiants dans nos classes est limité aux étudiants inscrits (aucun visiteur ou ami/membre de la famille n'est autorisé pendant les cours). Les premiers inscrits auront la priorité.
- 1.4. L'AF s'efforcera d'offrir des cours de remplacement pour ceux ayant dû faire l'objet d'une annulation de sa part, sauf dans les cas de force majeure tels que les atteintes à la sécurité, catastrophe naturelle, évacuation d'urgence, ou fermeture de l'AF pour des raisons indépendantes de notre volonté.
- 1.5. En cas de circonstances imprévues (comme indiqué au point 1.4.), l'AF se réserve le droit de modifier le format des cours (comme la durée ou le type de cours, notamment sur place ou en ligne) afin d'assurer la continuité pédagogique.
- 1.6. Le passage dans la classe supérieure (par exemple de A1 à A2) est soumis à un test de validation de niveau qui a lieu le dernier jour de cours d'une classe.
- 1.7. Nous nous réservons le droit d'expulser les étudiants ou spectateurs (sans aucun remboursement) qui volent ou endommagent intentionnellement notre matériel ou le bâtiment, perturbent ou harcèlent un élève ou un membre du personnel.
- 1.8. Un enfant de moins de 12 ans n'a pas le droit de quitter les lieux seul. Un de ses parents, son tuteur légal ou une personne avec autorisation écrite des parents ou du tuteur doit venir le ou la chercher.
- 1.9. Un enfant ou adolescent de 13 à 17 ans peut quitter les lieux seul si une autorisation écrite à cet effet a été soumise par ses parents ou son tuteur légal. Sinon, un des parents, tuteur légal ou une personne avec autorisation écrite des parents ou tuteur doit venir le ou la chercher.
- 1.10. Les horaires et les enseignants sont sujets à de possibles changements d'une session à l'autre.
- 1.11. Les frais bancaires additionnels seront à la charge de l'étudiant.

### 2. Frais d'inscription et réductions

- 2.1. Toute inscription requiert :
  - a. **Une carte d'étudiant valide pour un an** (12 mois) : La carte d'étudiant (500 THB) est obligatoire pour tous les étudiants de l'AF et permet l'accès annuel à tous les cours de l'AF (cours de langues, cours d'art), à la médiathèque (+18 000 documents et l'accès à la bibliothèque virtuelle française [www.culturetheque.com](http://www.culturetheque.com)), des réductions sur les événements culturels (+ 150 événements par an), 100 THB de réduction sur les services de traduction par document (thaï vers français, français vers thaï), et 5% à la librairie « Carnets d'Asie ».
  - b. **Frais de cours** : à payer le jour de l'inscription, selon les tarifs de l'AF en cours, et avant le début de chaque nouveau cours.
  - c. **Test de placement** (pour les nouveaux étudiants non débutants, ou ceux ayant fait une coupure de plus de 6 mois) : 600 THB pour les adultes et 300 THB pour les enfants et adolescents.
- 2.2. **Réduction de 10%** sur le cours le moins cher, non cumulable avec d'autres promotions, accordée pour toute inscription supplémentaire, pour un membre de famille de l'étudiant ou l'étudiant lui-même, conclue au même moment.

### 3. Remboursements

- 3.1. Les frais pour le test de placement sont non-remboursables et non-transférables. Le niveau recommandé reste valable pour une période de six mois après le test.
- 3.2. Les frais d'inscription (frais de cours et carte d'étudiant) ne sont ni remboursables ni transférables à autrui. Les sessions de cours ne peuvent pas être divisées en cours à l'unité.
- 3.3. Le tarif des cours est actualisé chaque année en décembre. Si la formation se déroule sur plusieurs sessions sur deux ans, le tarif appliqué est celui de la session en cours. Il est donc susceptible de modification la deuxième année.
- 3.4. Les demandes de remboursement soumises par écrit ne seront prises en considération que dans les cas exceptionnels mentionnés ci-dessous :
  - a. Longue période de maladie attestée par un médecin (certificat daté et signé par un médecin requis).
  - b. Transfert d'une personne dans une autre ville pour des raisons académiques ou professionnelles (une lettre de l'organisation l'employant est requise sur papier entête, datée et signée).
  - c. Nouvel emploi ne permettant pas de continuer la classe (copie datée du contrat requise).
  - d. Décès ou conséquences de maladie grave (décès ou hospitalisation prolongée) d'un membre de la famille proche (époux ou épouse, parent, frère ou sœur, enfant - certificat médical ou de décès requis).
- 3.5. Aucun remboursement ou note de crédit ne sera accordé pour une autre raison.
- 3.6. Une fois accordé, la note de crédit doit être utilisée dans un délai de 12 mois.
- 3.7. En cas de modification du format des cours en raison de circonstances imprévues (comme indiqué au point 1.4), aucune note de crédit ou remboursement ne sera accordé.
- 3.8. Les remboursements et notes de crédits peuvent faire l'objet des déductions suivantes : carte d'étudiant ainsi qu'une partie du tarif des cours en fonction de la date de la demande.

### 4. Cours particuliers

- 4.1. Les frais doivent être payés au moins 3 jours avant le début des cours. Une fois le paiement effectué, les cours doivent être pris dans une période de 12 mois.
- 4.2. Quand les cours sont donnés à l'extérieur de l'AF, les frais de déplacement de l'enseignant sont en supplément.
- 4.3. Toute annulation doit être notifiée par email à l'administration de l'AF. Si l'annulation a lieu moins de 24 heures avant l'heure de cours, une heure sera décomptée de votre crédit.

### 5. Évènements culturels

- 5.1. Les billets pour les manifestations culturelles ne sont pas remboursables.
  - a. Le changement de date pour un billet est possible jusqu'à la veille de l'événement et uniquement si d'autres places restent disponibles aux dates restantes.
  - b. Les places non occupées après le début du spectacle peuvent être vendues ou utilisées pour le public, sauf si le détenteur du billet a demandé à ce que sa place soit conservée.

Je, soussigné(e), reconnais avoir lu et compris les renseignements énoncés ci-dessus.

Date et signature

Je déclare accepter librement d'être photographié(e) ou film(é) /  
que mon enfant soit photographié(e) ou film(é) pour le compte de  
l'Alliance Française de Bangkok, en vue d'illustrer ou de promouvoir  
ses activités ou autres projets, sur tous ses canaux de communication.

**L'Alliance Française de Bangkok est ouverte :**

Lundi au vendredi de 8h à 19h  
Samedi de 8h à 18h00 – Dimanche de 8h30 à 12h30

Email : [info.bangkok@afthailande.org](mailto:info.bangkok@afthailande.org)  
Tél : 02 670 42 10, 02 670 42 11 et 02 670 42 12  
**[www.afthailande.org](http://www.afthailande.org)**